

Yara Arts Group & Self-Reliance (NY) present:

UKR Co-LAB

where we develop new work and collaborations

UKR Co-Lab # 1

Featuring **Julian Kytasty** play bandura like you've never heard it
Wanda Phipps & Virlana Tkacz read new poems/ translations
+ meet **Anastasiya Voytyuk**, BanduraGirl from Lviv

Yara Arts Group and the Self Reliance Association (NY) present:

UKR Co-LAB #1

featuring

JULIAN KYTASTY

playing bandura like you've never heard it

Wanda Phipps & Virlana Tkacz

reading their new poems & translations

and come meet **ANASTASIYA VOYTYUK**
bandura girl from Lviv



November 20
Wed 6:30 PM

2024



Self-Reliance Association (NY)
98 Second Ave, New York City

www.yaraartsgroup.net RSVP (by donation)



JULIAN KYTASTY is a third-generation bandura player. He is a keeper of traditions and an innovator who has opened new paths for his instrument. He frequently works with Yara Arts Group creating and performing music for theatre pieces, poetry performances, and festivals. His work on Yara's *1917-2017 Tychyna, Zhadan, and the Dogs* earned him a NY Innovative Theater Award for best original score.

WANDA PHIPPS (performer & co-translator) is a founding member of Yara and has been translating Ukrainian poetry with Virlana Tkacz since 1989. Together they have received the National Theatre Translation Award for their translation of *The Forest Song*, as well as numerous grants from the New York State Council on the Arts. Her books include *Mind Honey* (Autonomedia), *Field of Wanting: Poems of Desire* (BlazeVOX [books]), and *Wake-Up Calls: 66 Morning Poems* (Soft Skull Press).

VIRLANA TKACZ (performer & co-translator) heads the Yara and has directed almost forty original shows at La MaMa in New York, that also performed in Kyiv, Lviv, Kharkiv, Bishkek, Ulaanbaatar, and Ulan Ude. She received a NEA Poetry Translation Fellowship for her work with Wanda Phipps on Serhiy Zhadan's poetry. Yale published their second book of Zhadan's poems *How Fire Descends*, last fall.

ANASTASIYA VOYTYUK is BanduraGirl from Lviv.

DIANA CHIPAK (co-host) graduated from Bennington College and works for Self Reliance (NY).

WALDEMART KLYUZKO (graphics) is an artist from Kyiv, Ukraine who has collaborated with Yara Arts Group since 2010.

CHRYSTINA DEYCHAKIWSKY (stage manager) moved to New York from Michigan, and she worked with Yara Arts Group on *SLAP!* this fall.

OLENKA TSYHANKOVA (assistant director) is from Lviv and graduated from Bard College. She works with Yara Arts Group.

YARA ARTS GROUP was established in 1990 and is a resident company at La MaMa, the acclaimed experimental theater in New York. Yara has created over forty theatre pieces based on extensive research in Eastern Europe, Siberia and Asia, in Yara's signature style of multilingual dialogue and songs supported by evocative visuals. **Yara Arts Group 306 East 11th St #3B, New York, NY 10003 (212)475-6474** www.yaraartsgroup.net: @yaraartsgroupinc instagram: @yara.arts

This event was made possible by public funds from the New York State Council on the Arts, New York City Department of Cultural Affairs, as well as the Self Reliance Foundation, and the friends of Yara Arts Group.